

**GEMEINDE
MÜHLWALD**

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

**COMUNE DI
SELVA DEI MOLINI**

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

**B E S C H L U S S
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**Sitzung vom / Seduta del
01.09.2026**D E L I B E R A Z I O N E
DELLA GIUNTA COMUNALE**Uhr - Ore
08:40

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften, wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

		Anwesend Presente	Entsch. abw. Ass. giust.	Unentsch. abw. Ass. ingiust.
Paul Niederbrunner	Bürgermeister - Sindaco	X		
Roland Oberlechner	Bürgermeisterstellvertreter - Vicesindaco	X		
Martin Mair am Tinkhof	Referent - Referente	X		
Günther Prenn	Referent - Referente	X		
Manuela Steiner	Referentin - Referente	X		

Den Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau Ruth Morandi.

Assiste la Segretaria Comunale, signora Ruth Morandi.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr Paul Niederbrunner, in seiner Eigenschaft als Bürgermeister, den Vorsitz. Nach erfolgter Eröffnung der Sitzung behandelt der Ausschuss folgenden

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il sig. Paul Niederbrunner, nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza. Dichiarata aperta la seduta, la Giunta Comunale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Genehmigung der Vereinbarung über die gemeinsame Anschaffung einer öffentlichen AED-Säule für das Dorfzentrum von Lappach

O G G E T T O

Approvazione della convenzione per l'acquisto congiunto di una colonna DAE pubblica per il centro del paese di Lappago

Vorausgeschickt, dass die Gemeinde Mühlwald und die Fraktion Lappach beabsichtigen, gemeinsam eine öffentliche AED-Säule mit einem AED der Marke Philips FRX für das Dorfzentrum von Lappach anzuschaffen;

Die Anschaffung einer öffentlichen AED-Säule im Dorfzentrum von Lappach ist notwendig, um im Notfall eine schnelle Erstversorgung zu ermöglichen und damit die Sicherheit der Bevölkerung zu erhöhen;

Nach Einsichtnahme in den Kostenvoranschlag samt detaillierter Beschreibung der Weißes Kreuz Service GmbH Sozialunternehmen (Eingangsprot. Nr. 0010732 vom 10.08.2026);

Die Anschaffungskosten werden von der Gemeinde Mühlwald und der Fraktion Lappach jeweils zur Hälfte getragen. Die Wartungs- und Instandhaltungskosten übernimmt die Gemeinde Mühlwald. Das entsprechende Vergabeverfahren wird ebenfalls von der Gemeinde Mühlwald mit separater Maßnahme abgewickelt;

Für sinnvoll und notwendig erachtet, mit der Fraktion Lappach eine Vereinbarung über die gemeinsame Abwicklung der Anschaffung der öffentlichen AED-Säule abzuschließen;

Nach Einsichtnahme in den entsprechenden Entwurf der Vereinbarung;

Nach Einsichtnahme in das GvD Nr. 36 vom 31.03.2023 i.g.F. und in das L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015 i.g.F.;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument und in den Haushaltsplan des laufenden Jahres;

Nach Einsichtnahme in die vorgeschriebenen Gutachten gemäß Art. 185 und Art. 187 des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 (Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol):

- Fachliches Gutachten

- Buchhalterisches Gutachten

3thjemhvLBkkRSMkYGVhZU0gGs9wBhIU2p+ANTKR6I=

TJdB5fjgeO7wO6y/HDRXo3KsF7ppLyXm3E2ILDUTGR8=

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016 über die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften;

Nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde Mühlwald;

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Mühlwald;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 i.g.F.);

Fasst der Gemeindeausschuss einstimmig folgenden

Premesso che il Comune di Selva dei Molini e la Frazione di Lappago intendono acquistare congiuntamente una colonna DAE pubblica, dotata di un DAE della marca Philips FRX, per il centro del paese di Lappago;

L'acquisto di una colonna DAE pubblica nel centro del paese di Lappago è necessario per garantire un primo intervento rapido in caso di emergenza e aumentare così la sicurezza della popolazione;

Visto il preventivo di spesa, corredato da una descrizione dettagliata, della Croce Bianca Servizi s.r.l. Impresa Sociale (prot. d'entrata n. 0010732 del 10.08.2026);

I costi di acquisto saranno sostenuti in parti uguali dal Comune di Selva dei Molini e dalla Frazione di Lappago. I costi di manutenzione e di assistenza saranno invece a carico del Comune di Selva dei Molini. La relativa procedura di affidamento sarà altresì espletata dal Comune di Selva dei Molini con separato provvedimento;

Ritenuto opportuno e necessario stipulare con la Frazione di Lappago una convenzione per la gestione congiunta dell'acquisto della colonna DAE pubblica;

Vista la relativa bozza di convenzione;

Visti il d.lgs. n. 36 del 31.03.2023 e s.m.i. e la L.P. n. 16 del 17.12.2015 e s.m.i.;

Visti il documento unico di programmazione ed il bilancio preventivo corrente;

Visti i pareri prescritti ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 della L.R. 03.05.2018, n. 2 (Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige):

- Parere tecnico

- Parere contabile

Vista la Legge Provinciale n. 25 del 12.12.2016 sull'Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali;

Visto il vigente regolamento di contabilità del Comune di Selva dei Molini;

Visto lo statuto vigente del Comune di Selva dei Molini;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. n. 2 del 03.05.2018 e s.m.i.);

La Giunta Comunale all'unanimità dei voti

B E S C H L U S S

1. Beiliegenden Vereinbarungsentwurf zwischen der Fraktion Lappach und der Gemeinde Mühlwald betreffend die gemeinsame Anschaffung einer öffentlichen AED-Säule für das Dorfzentrum von Lappach aus den in den Prämissen angeführten Gründen zu genehmigen. Der Vereinbarungsentwurf bildet wesentlichen und integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses, auch wenn nicht materiell beigelegt.

2. Den Bürgermeister zu ermächtigen die Vereinbarung abzuschließen.

3. Die Abwicklung der entsprechenden Direktvergabe erfolgt nach Abschluss der Vereinbarung mit separater Maßnahme.

4. Festzuhalten, dass der Gemeinde aus diesem Beschluss keine Ausgabe erwächst, die einer finanziellen Abdeckung bedarf.

5. Festzuhalten, dass dieser Beschluss nach erfolgter zehntägiger Veröffentlichung vollziehbar wird.

D E L I B E R A

1. Di approvare, per i motivi di cui nelle premesse, la bozza di convenzione tra la Frazione di Lappago e il Comune di Selva dei Molini relativa all'acquisto congiunto di una colonna DAE pubblica per il centro del paese di Lappago. La bozza di convenzione costituisce parte sostanziale e integrante della presente delibera, anche se non materialmente allegata.

2. Di autorizzare il Sindaco a stipulare la convenzione.

3. Il relativo affidamento diretto sarà effettuato, dopo la stipula della convenzione, con provvedimento separato.

4. Di dare atto che dalla presente deliberazione non derivano oneri a carico del Comune che abbisognino di copertura finanziaria.

5. Di dare atto che la presente deliberazione diventa eseguibile a pubblicazione avvenuta per dieci giorni consecutivi.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

DER BÜRGERMEISTER/IL SINDACO
Paul Niederbrunner

DIE SEKRETÄRIN/LA SEGRETARIA
Ruth Morandi

digital signiertes Dokument / documento firmato tramite firma digitale

Gemäß Art. 183, Absatz 5, des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 i. g. F., kann jeder Bürger während des Zeitraumes der Veröffentlichung gegen diesen Beschluss beim Gemeindevausschuss Einspruch erheben; innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sekt. Bozen, Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 GvD Nr. 104/2010 i. g. F.).

Ai sensi dell'art. 183, comma 5, della L.R. 03.05.2018, n. 2 e s. m. i., ogni cittadino entro il periodo di pubblicazione, può presentare opposizione contro la presente deliberazione alla Giunta Comunale; entro 60 giorni dall'eseguibilità della medesima può essere presentato ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano. Nel settore dei lavori pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 119 D.lgs. n. 104/2010 e s. m. i.).

Anlagen / allegati:
M4c6mtAyd3BU4RbYuSpEU0deEZL+ZMSSqLTDN0j76D8=